



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
КГЭУ «КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИЭЭ
_____ И.В. Ившин

«____» _____ 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ» (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки 15.04.06 Мехатроника и робототехника

Образовательная программа Мехатроника

Квалификация выпускника Магистр

Форма обучения очная

г. Казань, 2017

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский язык) в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- формировать у магистрантов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения);
- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с иностранным языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоить лексический минимум в объеме 2000 единиц бытового, терминологического, общенаучного и официального характера;
- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах общекультурного и профессионально-технического характера;
- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- научиться грамотно строить высказывание на английском языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, бытовые темы;
- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский язык) является дисциплиной базового цикла и входит в комплексный модуль «Языки межкультурной коммуникации». Обязательна для освоения в 1 семестре.

3. Входные требования для освоения дисциплины, предварительные условия

До освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики основной школы;
- существующие в английском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис английского языка;
- грамматические структуры изучаемого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в пределах тематики основной школы в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своей школе, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на

зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- давать краткую характеристику реальных людей и литературных персонажей;
- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному;
- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;
- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

владеть навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков английского языка, ведущих к сбою коммуникации;
- оперирования в процессе устного и письменного общения основных синтаксических конструкций и морфологических форм английского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
готовность собирать, обрабатывать, анализировать и систематизировать	Знать: <ul style="list-style-type: none">- правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа (З₁);- не менее 2000 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности студента (З₂);- грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности (З₃);- нормы и представления, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой (З₄)

научно-техническую информацию по тематике исследования и достижения отечественной и зарубежной науки, техники и технологии в профессиональной деятельности (ОПК-4)	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике (У₁) - самостоятельно читать оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию (У₂) - аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации (У₃) - вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета (У₄) - составлять аннотации и рефераты на английском языке (У₅)
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения (В₁); - навыками изучения текстов литературного, информативного и общенаучного характера (В₂); - приемами и методами перевода текста по специальности (В₃); - навыками составления различных видов письменных текстов, принципами реферирования, аннотирования и составления тезисов (В₄); - навыками вести беседы на иностранном языке на общекультурные и общенаучные темы (В₅); - навыками определять компоненты ситуации, или речевые условия, которые диктуют говорящему выбор слов и грамматических средств (В₆); - навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка с целью грамотно переводить устные и письменные тексты с одного языка на другой (В₇)

5. Формат обучения. Очный.

6. Язык преподавания. Русский.

7. Структура и содержание дисциплины

7.1. Структура дисциплины

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, всего 108 часов, из которых 30 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем: 27 часов практических аудиторных занятий, 2 часа контроль самостоятельных заданий, 42 часа составляет самостоятельная работа обучающегося, 1 час – групповой консультации, 36 часов – подготовка к экзамену.

Вид учебной работы	Всего зачетных единиц	Всего часов	Семестры			
			1			
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ, в т.ч. по РУП:	3	108	108			
КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ		30	30			
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)		27	27			
Лабораторные работы (ЛР)						
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ		42	42			
ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ (З – зачет, Э – экзамен)		36	Э			

7.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) и видам занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе									Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки)	Применяемые образовательные технологии	Оценочные средства
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) (часы), из них					Самостоятельная работа обучающегося (часы), из них						
		Занятия лекционного типа	Занятия практического типа	Лабораторные работы	Групповые консультации	Контроль самостоятельной работы	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п.	Подготовка к экзамену			
Unit 1. Science and technology <u>Грамматика:</u> Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения (формальное подлежащее It, неопределенное подлежащее one, they); степени сравнения прилагательных и наречий; модальность; <u>Лексика:</u> словарный минимум по теме; <u>Практикаустнойречи:</u> Му	23	-	9	-		9	12	2	-	14	З ₁₋₄ , У ₁₋₅ , В ₁₋₇ (ОПК-4)	Обучающие компьютерные программы. Дискуссии. Ролевые игры	Контрольная работа, Устный опрос, Перевод и реферирование текстов по специальности, Презентация биографий. Тест I

<p>University, Automation in Industry, My scientific research, Higher education in Russia and the UK; <u>Практика чтения и перевода:</u> 1) “Scientific Method”, 2) “Automation”, 3) “Feedback” 4) “Automation in Industry”, 5) “Automation and society”, 6) “Higher education in the UK”, 7) “Power failures”, 8) “Environmental concerns”; <u>Практика реферирования:</u> “Scientific method”, “Automation”, “Automation in industry”, “Power failures”.</p>													
<p>Unit2. The world of automobiles <u>Грамматика:</u> Герундий и сопоставительные формы с окончанием на –ing; Причастие I, функции причастия в предложении и их перевод; Причастие II; <u>Лексика:</u> словарный минимум по теме; <u>Практика устной речи:</u> Automobile Industry, The Internal-Combustion Engine, Rise of US</p>	23	9				9	12	2	-	14	З ₁₋₄ , У ₁₋₅ , В ₁₋₇ (ОПК-4)	Обучающие компьютерные программы. Дискуссии. Ролевые игры	Контрольная работа, Устный опрос, Перевод и реферирование текстов по специальности, Презентация электронных презентаций. Тест 2

<p>Automaking, The Modern Auto Industry, Pollution and Oil shortages; <u>Практика чтения и перевода:</u> 1) “Automobile Industry”, 2) “The Internal-Combustion Engine”, 3) “Rise of US Automaking”, 4) “The Modern Auto Industry”, 5) “Pollution and Oil shortages”; 6) “Standard or automatic”, 7) “Honda Motor Company, Ltd”.; <u>Практика реферирования:</u> “Automobile Industry”, “The Internal-Combustion Engine”, “Rise of USAutomaking”, “The Modern Auto Industry”.</p>														
<p>Unit 3. Construction materials <u>Грамматика:</u> Инфинитив, функции инфинитива в предложении и способы его перевода на русский язык; Заместители существительного (that (those); one (ones), <u>Лексика:</u> словарный минимум по теме; <u>Практика устной речи:</u> Iron and Steel Manufacture, Construction Industry in</p>	26	-	9	-	1	2	12	12	2	-	14	<p>З₁₋₄, У₁₋₅, В₁₋₇ (ОПК-4)</p>	<p>Обучающие компьютерные программы. Дискуссии. Ролевые игры.</p>	<p>Контрольная работа, Устный опрос, Перевод и реферирование текстов по специальности, Презентация электронных презентаций. Тест 3</p>

Russia and Great Britain; <u>Практика чтения и перевод</u> а: 1) “Iron and Steel Manufacture”, 2) “Pig Iron Production”, 3) “Basic Oxygen Process”, 4) “Finishing Process”; 5) “Classification of steel”; 6) “Construction industry”. <u>Контрольный перевод и реферирование</u> : “Iron and Steel Manufacture”, “Construction industry”.													
Промежуточная аттестация: Экзамен									36		З ₁₋₄ , У ₁₋₅ , В ₁₋₇ (ОПК-4)		
Итого	108		27		1	2	30		36	42			

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. основная литература:

1. Федорищева Е.А. Энергетика: проблемы и перспективы: Учеб.пособие по англ. яз. для технических ВУЗов. – Москва: Высшая школа, 2008.

8.2. дополнительная литература:

1. Лутфуллина Г.Ф., Рахматуллина Д.Э. Английский язык для студентов, обучающихся по специальности «Электротранспорт»: Учеб.пособие. – Казань: КГЭУ, 2011.

2. Замалютдинова Э.Р., Муллахметова Г.Р., Рахматуллина Д.Э. Английский язык. Сборник контрольных заданий: Учеб.-метод. пособие.- Казань: КГЭУ, 2010.

3. Филиппова Г.Ф., Сидорова Д.Г. Английский язык для магистрантов: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2010.

4. Айтуганова Ж.И. США. Сборник текстов для чтения и реферирования: Учебное пособие.- Казань: КГЭУ, 2010.

5. Рахматуллина Д.Э., Замалютдинова Э.Р. Англорусский словарь-минимум профессиональной лексики (электроэнергетика). – Казань: КГЭУ, 2009.

6. Campbell S. English for the energy industry. – Oxford: Oxford University Press, 2009.

7. Айтуганова Ж.И. Английский язык. Сборник устных тем: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

8. Филиппова Г.Ф. Английский язык. Сборник упражнений по грамматике. Часть 1 (для начинающих): Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

9. Замалютдинова Э.Р. Английский язык. Тексты для чтения и перевода: Учеб.-метод. пособие. – Казань: КГЭУ, 2007.

10. Мулюков И.М., Абдуллин И.А. Английский язык для технических специальностей: Учебное пособие для студентов технических вузов. – Казань: КГЭУ, 2007.

11. Кушникова Г.К. Electrical Power: Учеб.пособие. – Москва: Флинта, Наука, 2006.

12. Аракин В.Д. Практический курс английского языка. – Москва: Владос, 2005.

13. Сидорова Д.Г. Английский язык. Сборник упражнений по грамматике. Часть 2 (для продолжающих): Учеб.-метод.пособие. – Казань: КГЭУ, 2005.

14. Мулюков И.М. Английский язык для теплоэнергетических специальностей: Учеб.пособие. – Казань: КГЭУ, 2004.

15. Glendinning E.H., Glendinning N. Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering. – Oxford: OxfordUniversity Press, 2001.

8.3.Электронно-библиотечные системы

1. Электронная библиотечная система «Лань», URL: <http://e.lanbook.com>

2. Лицензионная библиотека, которая содержит учебные и научные издания от преподавателей ведущих вузов России - BOOK.ru. Фонд электронной библиотеки комплектуется на основании новых ФГОС ВО, СПО. Доступна базовая коллекция. URL: book.ru

8.4. Программное обеспечение дисциплины

1. Интерактивный компьютерный курсы для изучения английского языка, академическая сетевая версия Reward

8.5. Интернет-ресурсы

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (английский) магистранты <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1758>

2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle «Иностранный язык (английский яз)», URL: <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1759>

3. ДК в LMS Moodle «Иностранный язык (английский язык)», URL:

<http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=18>

4. ДК в LMS Moodle «Иностранный язык (английский) для технических направлений бакалавриата», URL: <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1771>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

9.1 Перечень специальных помещений

Для проведения практических занятий используются аудитории В-511, В-521, В-523, В-514, В-504 и Компьютерный класс В-513.

9.2 Перечень оборудования

Для проведения практических занятий используются следующие технические средства:

Компьютерный класс ауд. В 513:

- Комп-р. Aquarius Pro P30 S42, в комплекте монитор ЖК Aquarius, клавиатура, мышь в кол-ве 15 шт.
- Экран.
- Мультимедийный проектор Epson.
- Видеоплеер DVD Samsung.
- Телевизор Polar.

Ауд. В-511:

ЖК телевизор LG.

Ауд. В-514:

ЖК телевизор Samsung.

Ауд. В-523:

- Экран.
- Мультимедийный проектор Aser.

Ауд. В-521:

- Экран.
- Мультимедийный проектор Toshiba.

Ауд. В-519:

- ЖК телевизор Toshiba.

Преподавательская В-515:

- Ноутбук Lenovo (G580) i5 3210/4/500/GF610/win7 НВ в кол-ве 7 шт.
- Моноблок 21.5" XComlo AIO22405D-i3 DOS (i3-3240 3.4GHz, H61.4GB DDR3 1600, 500GB, GLan, WiFi+ BT Webcam 1.3M HDMI/D-SUB, 4*USB card reader KB\$M в кол-ве 3 шт.
- Компьютер CGP CPU Intel Core i3-2130 3,4ГГц/4Gb/500Gb/Fox 400W/клавиатура/мышь/монитор Philips226V3LS в кол-ве 3 шт.
- МФУ HP LaserJet Pro M1132(Printer/Copier A4 600/1200dpi 18ppm USB 2.0 в кол-ве 2 шт.
- Копировальный аппарат KM-1635 (Формат А3) с крышкой – 1 шт.
- Принтер Canon LBP-810 – 1 шт.
- Принтер Phaser 3428D

Кабинет заведующего кафедрой В-517:

- Ноутбук Irbis Mobil – 1 шт.
- МФУ HP LaserJet Pro M1132(Printer/Copier A4 600/1200dpi 18ppm USB 2.0 – 1 шт.

А также:

Электронные презентации в компьютерном классе;

Учебные фильмы по изучаемым темам;

Ситуативные деловые игры.

* * *

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский язык) образовательной программы «Мехатроника и робототехника»

разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки магистров 15.04.06 Мехатроника.

Автор(ы)

(дата, подпись)

к.ф.н, доц Д.Э. Рахматуллина

Зав. кафедрой _____

(подпись, дата)

д. филол.н., профессор М.Н. Закамулина

Программа утверждена на заседании методического совета ИЭЭ _____ от _____, протокол № _____.

Зам. директора ИЭЭ по УМР _____ Куценко С.М.

Согласовано:

Зав. кафедрой ПАЭ

(подпись, дата)

Заведующий
библиотекой

(подпись, дата)

Эксперты

(подпись, дата)

(подпись, дата)
